



Fiat G.91 Tiger-Meet

Die Fiat G.91 wurde erstmals 1958 bei der italienischen Luftwaffe in Dienst gestellt. Als leichtes Erdkampfflugzeug, konzipiert nach NATO - Anforderungen, wurde sie schnell zum Rückgrat der Erdkampffverbände der italienischen, deutschen, griechischen und portugiesischen Luftwaffe.

Mit einer Spannweite von nur 8,56 m und einer Länge von 10,30 m erreichte die Fiat G.91 ein Basissgewicht von nur 3.688 kg. Angetrieben von einer bei Fiat in Lizenz gebauten Bristol Orpheus 803 Turbine mit einer Leistung von 2.270 kp Schub erreichte sie in 1.500 m Höhe mit 1.045 km/h eine erstaunliche Höchstgeschwindigkeit. Für die Unterstützung der Bodentruppen konnte die G.91 wahlweise mit zwei 250 kg-Bomben an den inneren Aufhängepunkten der Tragflächen; mit Raketenbehältern für je 6 x 7,6 cm Luft-Boden-Raketen oder 31 Luft-Boden-Raketen mit zusammenfaltbaren Leitwerken in einem Behälter ausgerüstet werden. Dazu verfügte sie noch über zwei interne 30mm DEFA-Kanonen. Für Einsätze als Nahauflklärer verfügte die G.91 im Bug über drei Vinten-Kameras.

Die G.91 war ein sehr robustes Flugzeug, was sie im Dienst bei der portugiesischen Luftwaffe eindrucksvoll unter Beweis stellte. Anfang 1965 erhielt die portugiesische Luftwaffe ihre ersten G.91 und erst nach 28 Jahren flog am 15. Juni 1993 eine der Maschinen den letzten Einsatz einer G.91. Bis zu diesem Zeitpunkt hatten die Maschinen insgesamt 75.000 Flugstunden absolviert.

Noch bevor die erste G.91 an Portugal ausgeliefert wurde, hatte man 1961 bei der No. 74 "Tiger" Squadron der britischen Luftwaffe die Idee mit einem loose Treffen die Partnerschaft einiger Luftwaffenverbände zu festigen. Grundbedingung zur Teilnahme an diesem Treffen - im Wappen der Einheit musste ein Tiger geführt werden. Das Treffen - "Tiger Meet" genannt - wurde 1961 auf der RAF Station Woodford zum ersten Mal veranstaltet und erfreut sich noch heute in der NATO - und darüber hinaus - großer Beliebtheit.

Technische Daten

Spannweite	8,56 m
Länge	10,30 m
Höhe	4,00 m
Triebwerk	1 x Bristol Orpheus 803
Leistung	2.270 kp
Treibstoffmenge (intern)	1.610 Liter
Treibstoffmenge (extern)	2 Zusatztanks je 260 Liter oder 2 Zusatztanks je 520 Liter
Einsatzgewicht	3.688 kg
Startgewicht, max.	5.500 kg
Höchstgeschwindigkeit	1.045 km/h
Reisegeschwindigkeit	650 km/h
Dienstgipfelhöhe	12.200 m
Landestrecke	305 m
Bewaffnung - intern	2 x 30mm-DEFA-Kanonen
Bewaffnung - extern	2 x 250 kg Bomben 2 x Raketenbehälter mit 6 Raketen 7,6 cm 2 x Raketenbehälter mit 31 ungesteuerten Raketen 2 x 19 Raketen ungesteuert
Besatzung	und 1 Pilot

Fiat G.91 Tiger-Meet

The G.91 went into service for the first time in 1958 with the Italian air force. Designed to NATO requirements as a light ground attack aircraft, it quickly became the backbone of the ground attack units of the Italian, German, Greek and Portuguese air forces. With a wing span of only 8.56 m and a length of 10.30 m, the Fiat G.91 had a basic weight of only 3,688 kg. Driven by a Bristol Orpheus 803 turbine built under licence by Fiat with a capacity of 2,270 kg thrust it reached an amazing maximum speed of 1,045 km/h at an altitude of 1,500 m. To support ground troops the G.91 could be equipped with two 250 kg bombs on the inner wing points, with rocket pods for 6 x 7.6 cm air to surface missiles or 31 air to surface missiles with fold-back assembly in one pod. It also had two internal 30 mm DEFA cannon. For short-range reconnaissance missions the G.91 had three Vinten cameras in the nose.

The G.91 was a very robust aircraft which it proved impressively in service with the Portuguese air force. At the beginning of 1965 the Portuguese Air Force received its first G.91s, one of which flew its last mission on 15th June 1993 after 28 years in service. Between them they had clocked up a total of 75,000 flying hours. Even before the first G.91 was supplied to Portugal, in 1961 the RAF 74 "Tiger" Squadron had the idea of cementing the loose partnership of several air force units with a meet. The basic condition for participation in this event - the unit must be emblazoned with a tiger. The event known as the "Tiger Meet" was held for the first time in 1961 at Woodford RAF Station and still enjoys great popularity today in and beyond NATO.

Technical data:

Wing span	8,56 m
Length	10,30 m
Height	4,00 m
Engine	1 Bristol Orpheus 803
Capacity	2,270 kp
Fuel capacity (internal)	1,610 litres
Fuel capacity (external)	2 x 260 litre auxiliary tanks or 2 x 520 litre auxiliary tanks
Operational weight	3,688 kg
Max. take-off weight	5,500 kg
Max. speed	1,045 km/h
Cruising speed	650 km/h
Service ceiling	12,200 m
Landing distance	305 m
Armament - internal	2 x 30 mm DEFA cannon
Armament - external	2 x 250 kg bombs 2 x 6-round 76 mm rocket pods 2 x 31-round unguided rocket pods 2 x 19-round unguided rocket pods
Crew	and 1 pilot

Fern hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Modelo prodotto dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa. Le copie prodotte illecitamente senza ogni imitazione saranno perseguite dalla legge.

Modelo utviklet og er eie av Revell AG/Revell Monogram Inc. Ulovliggjorte kopier vil bli etterfulgt av domstolens domstol.
Design utviklet av og er eie av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjensvart for rettslig forfølgning.

Produkcia i prawni własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podróbki będą ścigane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ilmi edilmiştir. Kanun dışı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma está desenvolvida e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. A reprodução não autorizada será perseguida judicialmente.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Farmas prodúctas e de propriedade de Revell AG/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão perseguidas judicialmente como determinado na lei.
Modelen utviklet og er eie av Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering ulovlig og vil bli etterfulgt av domstolens domstol.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendommen. Lovstridige efterligninger søgtes.

Model je razvijeno i je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštena kopija biće kažnjeno.
Model je proizveden i je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaštena kopija biće pravno kažnjena.

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Los rogamos utilizan exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para os consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.

FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verkøyet etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drikk eller rak ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelges. Avdunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask straks grundig med rent vann og sok omgående legehjelp. I tilfelle av svelging: Skyll munnen med vann og drikk rent vann. Ikke fremkall brekninger. Sok omgående legehjelp.

GB: WARNING!

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
 - Store chemical toys out of reach of young children.
 - Wash hands after carrying out activities.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
 - Do not eat, drink or smoke in the activity area.
 - Flammable. Keep away from ignition sources.
 - Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
 - In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
 - In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
 - Do not swallow material.
 - If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. **DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
 - Do not inhale fumes.
 - In case of inhalation: Remove person to fresh air.
 - Keep all materials away from mouth.
- CEMENT (GLUE)**
- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nastaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen in contact met de ogen: schiep de ogen met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori acclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciagare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kullalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokaamisen. Jos vaihtoehdotja on useita, otta esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irraita osat kokaamisjärjestyksessä kiinitykseen Revelli askarteluvessilla. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuu hyvin. Käytä Revelli liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminahan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revelli maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokaamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat iri toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennuksia. E sisällä liimaa eikä maaleja, jotta tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kullallisen kokaamisohjeen. E sovelia alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennusaria ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:
OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!
 Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.
OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.
 Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.
 Tvåta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatser eller som rekommenderas i bruksanvisningen.
 När du bygger, bär du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor.
 Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Håll materialet kommande i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan läkarhjälp. Håll du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka räkka. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:
BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.
FORSIGTIG! Læs byggevejledningen for brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.
 Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr.
 Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.
 Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensættningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:
UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!
 Zaleca się używanie tylko pod nadzorem dorosłych.
OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.
 Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu użyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.
 Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polukać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:
DIKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.
 Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.
DIKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.
 Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:
UPOROZŇENÍ: Pouze pro děti starší 8 let!
 Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.
POZOR: Před použitím prosíme přečíst si stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.
 Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhnout se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodou. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!
 Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρήστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.
 Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σερ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σερ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρήστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.
 Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:
FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!
 Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.
VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánaezésre készenlében.
 Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használat. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:
SVARILLO: Samo za otroke cez 8 let!
 Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.
POZOR! Navodilo za graditve prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.
 Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosim uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.
 Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izviri. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poiskati zdravniško pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanja. Nemudoma poiskati zdravniško pomoč.

RUS:
ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!
 Применение разрешается под наблюдением взрослых.
ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.
 Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.
 Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите. Держать далеко от источников зажигания.
 Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!
 Пары не вдыхать.
 В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.
 Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischklebkanten zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in ein mildes Waschlösungsmittel reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen (4) und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entlastet werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lötlampe andrücken.

N: OPGEBE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wisserkanten voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht wassmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf of de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan sparszaam op de afbeeldingen aanbrengen. Kleine onderdelen schilderen voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lire bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respecter l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébouter les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les autocollants tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome de la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la planche (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque autocollant séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

A: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarar los piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los calcomanitos. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanitos uno por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar designado y apretarla cuidadosamente encima de el papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sfavatura dei pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria; per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalabile. Prima di applicare la vernice, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore delle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione seguita e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Les instruksjoner begynner med å lese nøye gjennom den. Hver del er nummerert (1). V g beakta følgen i sammensetningsfølgen. Verktøy som du trenger er: kniv og fil for å fjerne overflødig resin (2); gummibånd, teip og klipsper for å holde delene sammen. Plastdelene renses i en mild såpevaskeløsning og lufttørkes, slik at farge og bilder holder seg godt. Før du påfører limet, sjekk at delene passer sammen. Påfør limet sparsomt. Fjern krom og lakk fra klebeflatene. Mal de små delene først, slik at du kan fjerne dem fra rammene (4) (5). La lakk og farge tørke helt før du fortsetter med sammensettingen. Skår av varje dekalaktivt enkelt og dopp det i varmt vann i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort fra papiret og plasser det på den angitte stellet og tryk det fast med klipsper.

DK: BEMÆK! Læs instruksionsbogen grundigt, skil byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstadiene skal overholdes. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil til afslutning af delernes (2) gummi bånd, tape og klipsper til at holde de klistrede (3) enkelte dele sammen. Plastdelene renses i en mild sæbevask og lufttørkes, så malning og overfaringsbillederne bedst kan hæle. Inden påføres klistrer kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt/let. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbillederne monteres skærs ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klipsper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεχτεί το σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αναπαραστήστε εργαλεία: μαχαίρι και λείμα για την αφαίρεση των εξαρτημάτων (2). Λεπνώνισμα ταινίας, κολλητική ταινία και μπατονέτες για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μόνο σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπαίξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των καλοκαιριών. Πριν το κάλλημα, ελέγξτε αν τα μέρη ταιριάζουν μεταξύ τους τ εξαρτήματα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνδέστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των καλοκαιριών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στουάχωρτο.

N: OBS! Les nøye igennem monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringsstadiene. Nødvendige værktøjer: Kniv og fil for fjerning af grønt på delene (2), gummi bånd, tape og klipsper for å holde sammen de limede enkelte deler (3). Plastdelene renses i en mild såpevask og lufttørkes, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før påføring av klistrer kontrolleres om delene passer; lim på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. De små delene farges før de fjernes fra rammen (4) (5). La farven tørre godt før sammensettingen fortsettes. Skår av hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede sted og tryk på med klipsper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem, leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência dos etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar o rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seca ao ar, para que a tinta ou o decalagem tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encontram-se corretas e não há nenhuma incompatibilidade. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Numa pasta leve de água e sabão, limpe as peças antes de aplicar a cola. Remova o cromo e a tinta das superfícies de colagem. Pintar as pequenas partes antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixe o tinta seque completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolre os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeralla (1). Huomaa osien asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veikot ja filä villo osien ylimääräisten partien poistamiseen (2); kuminauha, liimipaperi ja pappiokkeet liitteenpitämiseen osien paikallistamiseksi (3). Puuhissa materiaaleista miedolla pesuaineliuoksella jotta niiden kuiva pinta tähtyy, jotta malto siirtokuvaa tarttuvasti niihin pintaan. Tarkastele osien limustusta, ettei sitä soviteta toisiinsa; levitä limua säästeliäisesti. Poista kromattu ja maalipinnat. Maalaa pieniä osia ennen kuin irrotat ne pinnastaan (4) (5). Anna maalikuiva kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimipinnalle veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iimpaperi kovaa tolusta puolesta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для фиксации before для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и первоначальные картинки цвета припалили. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали, чтобы не наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить прежде, чем они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить работу. Каждую соответствующую первоначальную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

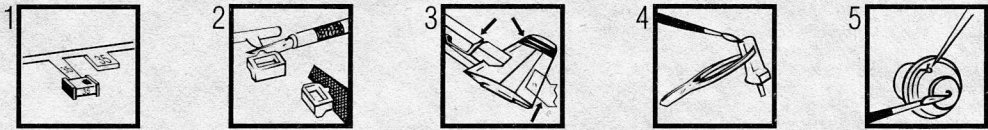
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny oraz przykramy sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Birleşimden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parçanın numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekti taklimlar. Parçaların çaplarını aynı günün içine bakın ve eğer (2); lastik bant, yapıştırmaya parçaları bir arada tutmak için yapıştırmaya bantları ve çamkir mandalları (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve kırmakalmanları daha iyi yapıştırmaları için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uygun uymadığını kontrol edin; yapıştırmaya idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyaları yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin. İsketlenmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyaları iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her kartı montajı için tek tek kesin ve yaklaşık 20 dakika sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držání pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastického materiálu vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem lepšího lepení přílohových kreseb a obrázků. Před nalepením zkontrolujte, zda díly k sobě dobře přiléhají; nanášejte lepidlo opatrně. Odstraňte chrom a barvy z povrchů určených ke sklepení. Menší díly pomalujte před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavě. Každý motív oddělit jednotlivě vyřiznut a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motív na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strážního papíru.

H: FIGYELMEK: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges eszközök: kés és resztelő az alkatrészek sorjártáshoz (2); gumiszalag, ragasztószalag és rúcszűrés az összerasztáshoz alkatrészek megválasztásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószer oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékek és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehellenek-e; ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéseket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell a jól megszáradni, és az összerakás csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyenként kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyre a papírról lecsúsztatni és ittóspapírral felnyomni.

V: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri sestavitvi. Potrebno orodje: noži in orodja za delitev delov (2), gumijaste trakke, traka z lepilom in kolčke za uvrstitvo zapeljanih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sušiti na zraku da bi se lojci barve in preslikali boljše prijeli. Pri lepljenju obvezno preveriti če se deli ukladajo ena v drugo. Počasi nanášati lepilo. Na površini na katere nanášamo lepilo treba prvo odstraniti krom in barvo. Manjše dele prvo treba pomalovati in pustiti odnesti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikavo posebno izrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredjenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z uprijemcem.

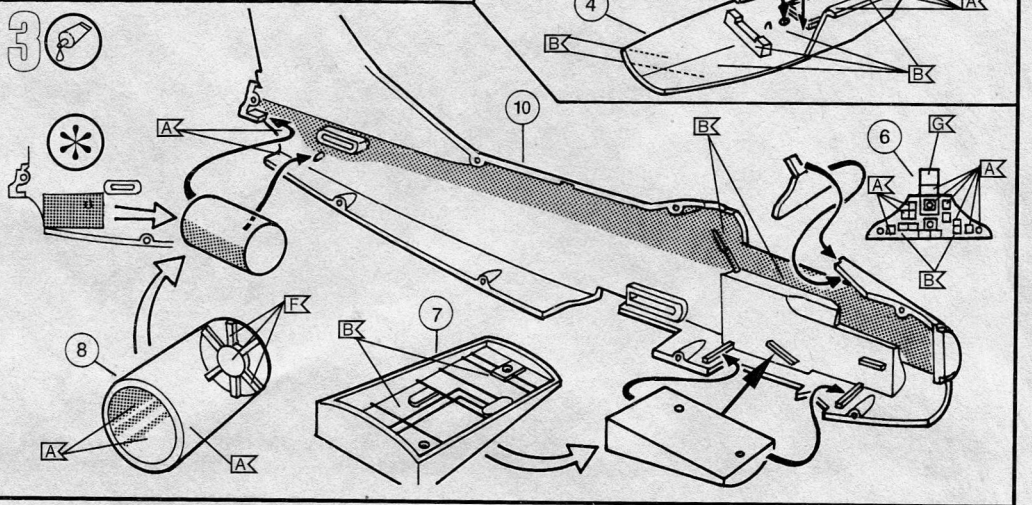
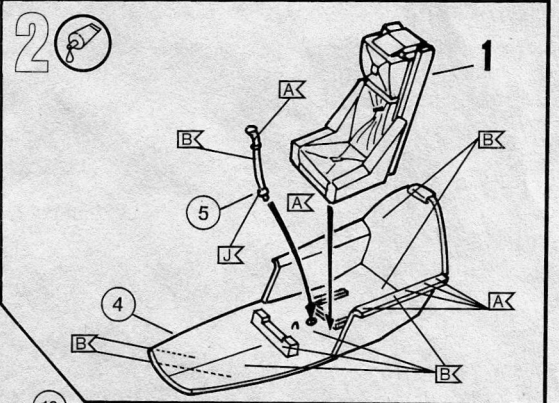
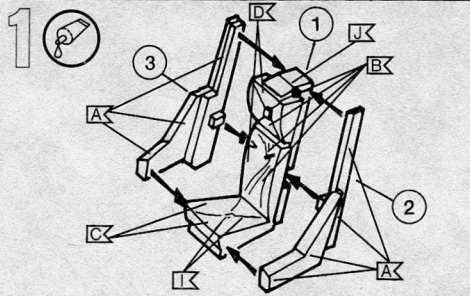
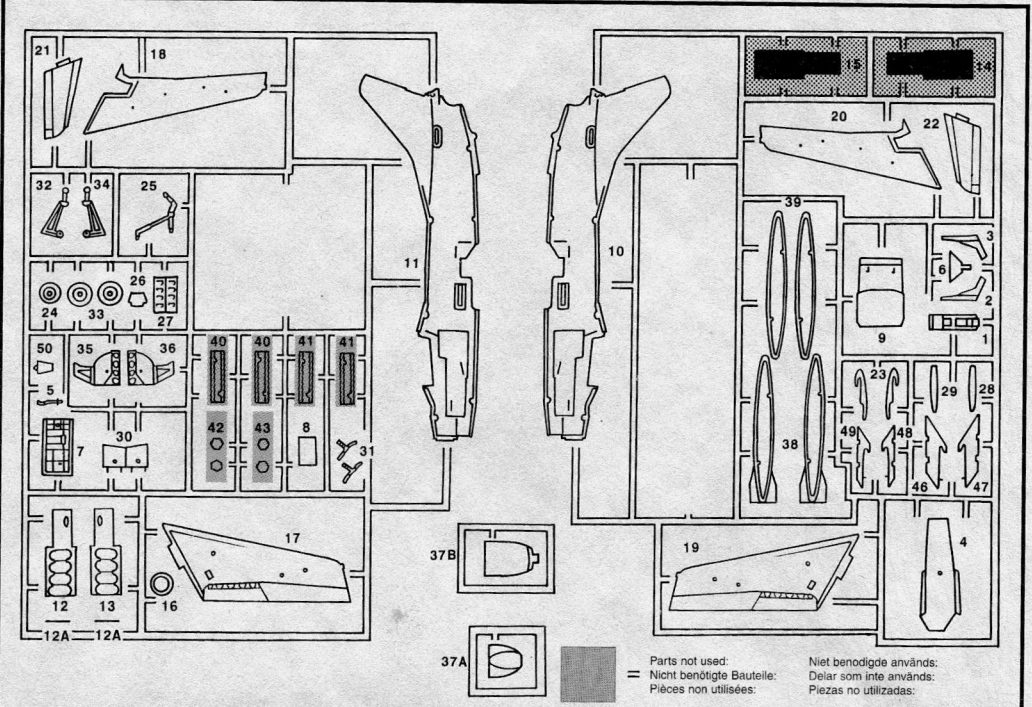


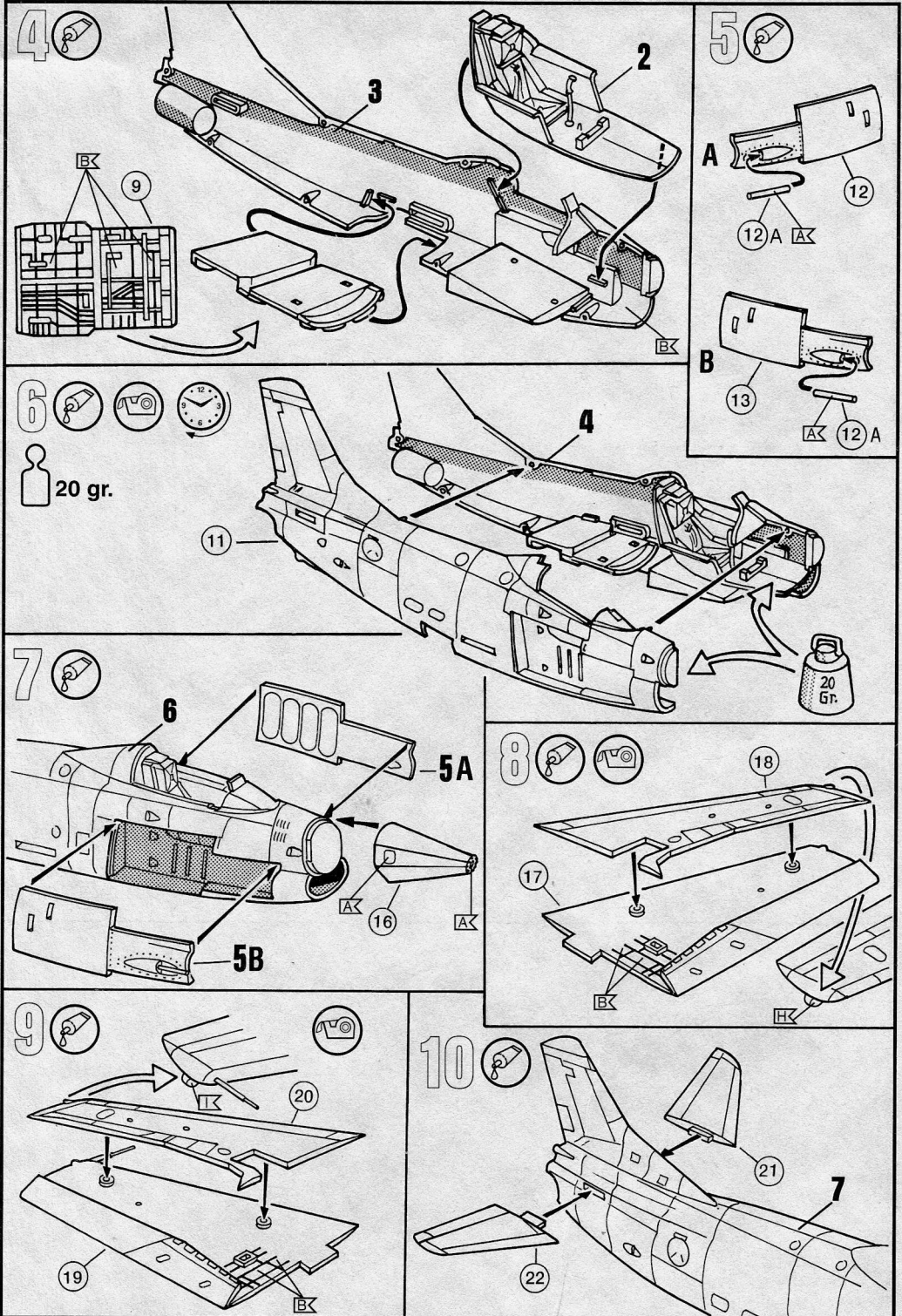
D: Dieser Baukasten wurde in metrischen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgechnittene EAN-Strichcode-Feld eingeklebt werden. Einzelteile aus unseren Baukästen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

N: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden aangeleverd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

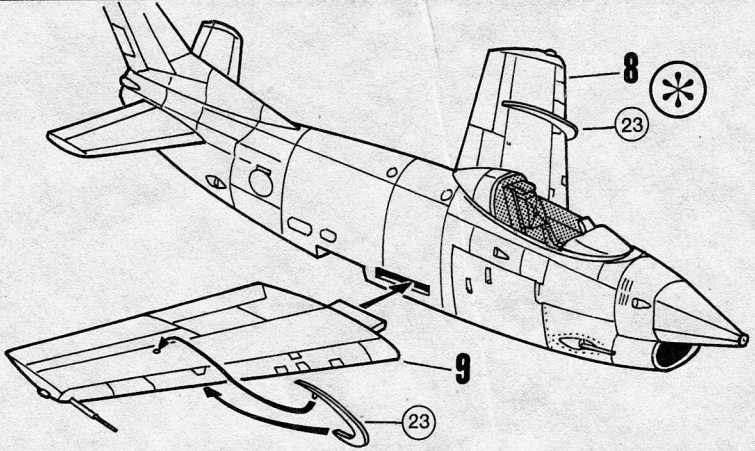
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a été fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a aucune erreur. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres EAN Découpez dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

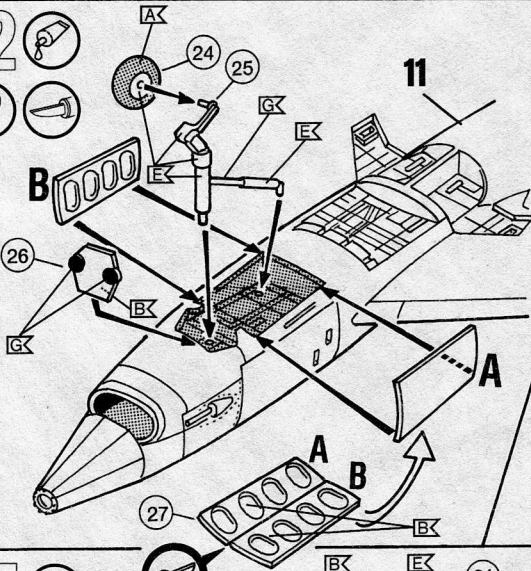




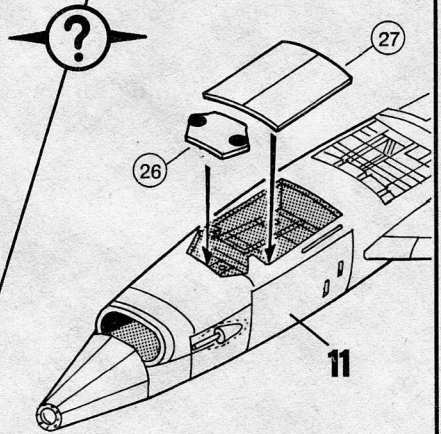
11 



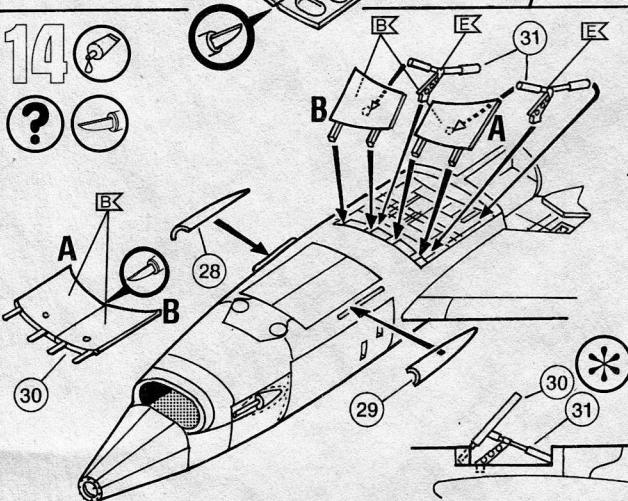
12 
 



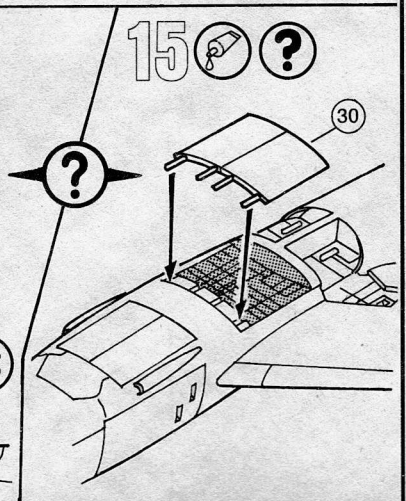
13  



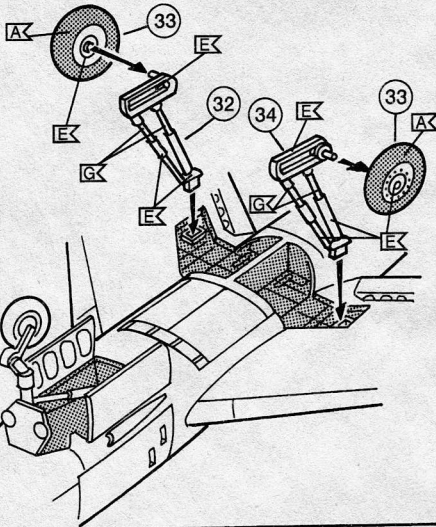
14 
 



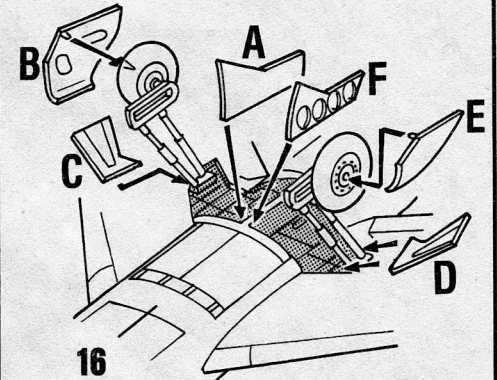
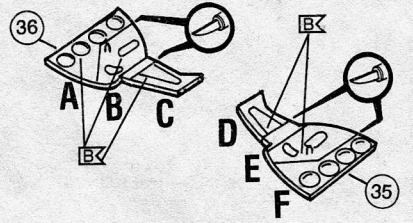
15  



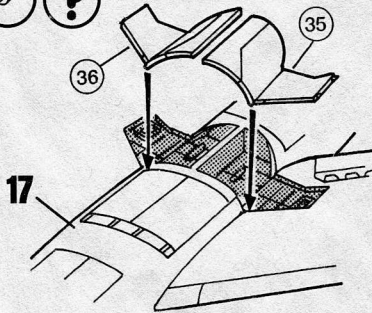
16



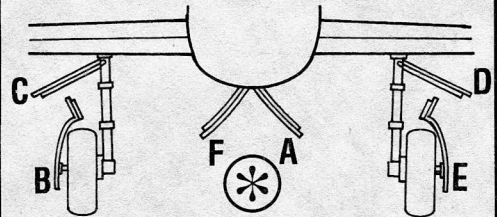
17



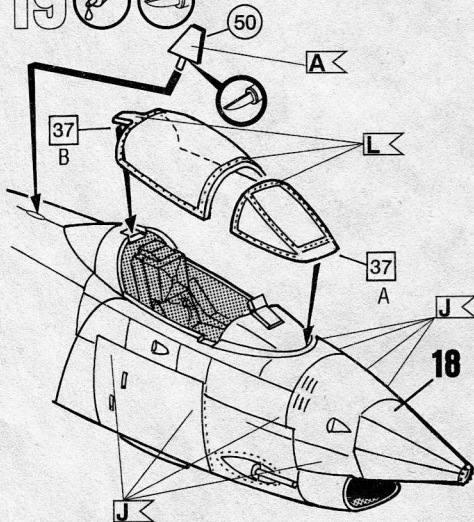
18



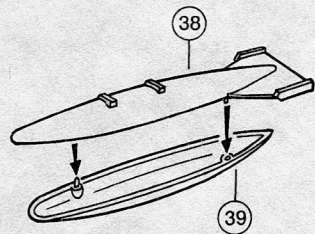
16



19



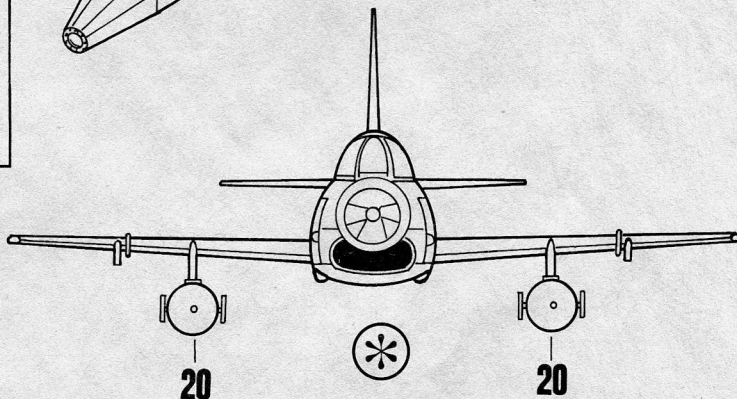
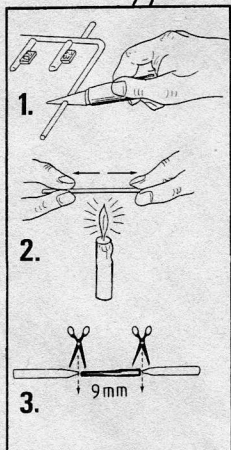
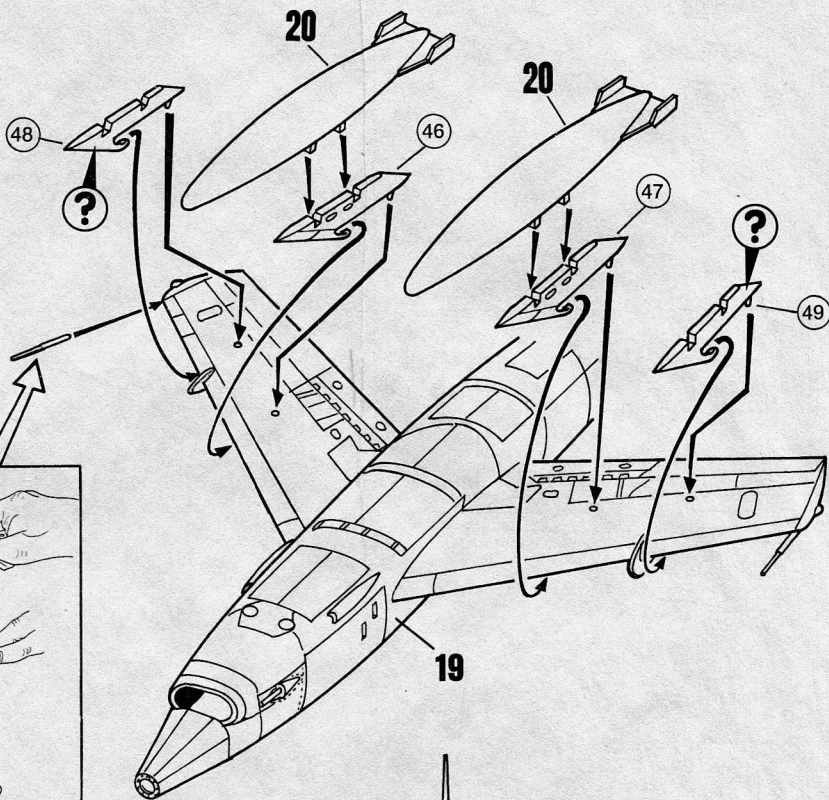
20



21



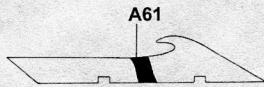
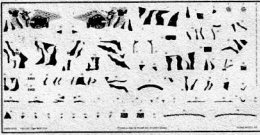
22 46 + 47 + 48 + 49



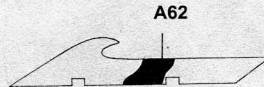
22



Fiat G.91 301 Esquadron "Jaguars"
Tiger Meet 1987 Portugal

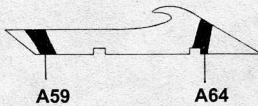


A61

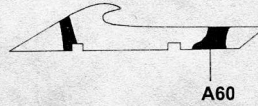


A62

Linke Seite /
left side

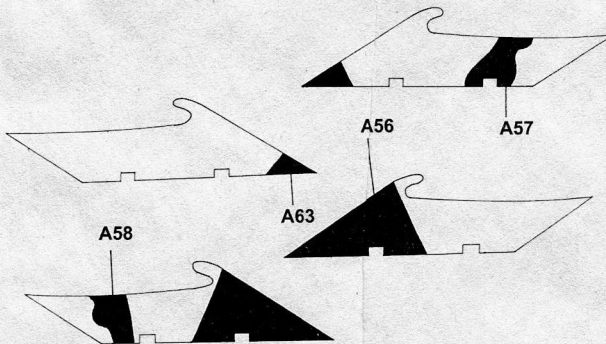


A59



A60

Rechte Seite /
right side



A56

A57

A58

A63

Rechte Seite /
right side

Linke Seite /
left side



Fiat G.91 301 Esquadron "Jaguars"

Tiger Meet 1987 Portugal

